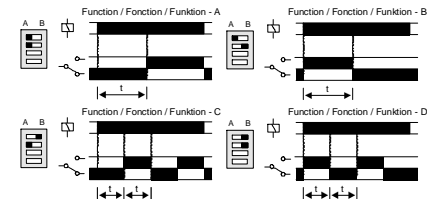


M1MFT

Multi Function, Multi Time Range Timer Multi-fonctions, minuteur multi-domaines de temps Multi Funktion, Vielbereich Zeitregler

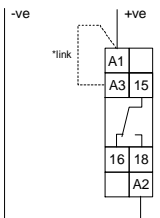


TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM

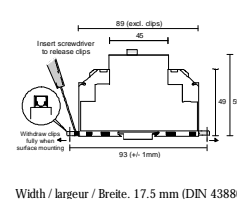


CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite: 17.5 mm (DIN 43880)

- 4 FUNCTIONS
 - DELAY ON ENERGISATION
 - INTERVAL
 - SYMMETRICAL OFF / ON RECYCLING
 - SYMMETRICAL ON / OFF RECYCLING
- MULTI TIME RANGE
- DUAL VOLTAGE

- 4 FONCTIONS
 - ENERGISATION DU DÉLAI DE DÉMARRAGE
 - INTERVALLE (UN COUP)
 - RECYCLAGE SYMÉTRIQUE/ARRÊT - MARCHÉ
 - RECYCLAGE SYMÉTRIQUE/ARRÊT - MARCHÉ
- DOMAINE MULTI-TEMPS
- DOUBLE VOLTAGE

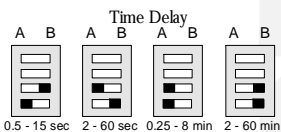
- 4 FUNKTIONEN
 - ANSTEUER VERZÖGERUNG
 - INTERVALL (EINZEL SCHUSS)
 - SYMMETRISCHES RECYCLING / AUS - AN
 - SYMMETRISCHES RECYCLING / AN - AUS
- MULTIZEITBEREICH
- DOPELSPANNUNG

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'timing diagram').



- A - Delay On Operate
- B - Interval
- C - Symmetrical Recycler Off / On
- D - Symmetrical Recycler On / Off

Troubleshooting

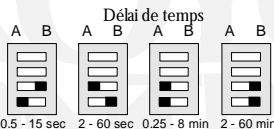
- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L' unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'diagramme des temps').



- A - Délai opérationnel
- B - Intervalle
- C - Recyclage symétrique / arrêt - marche
- D - Recyclage symétrique / marche - arrêt

Intervention (pour régler un problème)

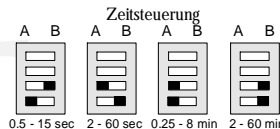
- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Stromzufuhr (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Zeitdiagramm').



- A - Schälverzögerung
- B - Intervall
- C - Symmetrisches recycling aus / an
- D - Symmetrisches recycling an / aus

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
24V AC/DC / 110V AC *
24V AC/DC / 230V AC *
* Dual Voltage

Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un
Power consumption: AC: 3VA (126V), 13VA (264V) (@ 1.15 x Un)
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (26.4V)

Functions: See 'timing diagram'
Time delay (t): (user selectable)
0.5 - 15, 2 - 60S
0.25 - 8, 2 - 60M
Repeat Accuracy: ± 0.5% @ constant condition
Reset time: ≈ 100mS
Ambient temperature: -20 to +60°C
Relative humidity: +95%
Contact rating: 1 x C.O.
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)
DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Housing: to UL94 VO
Weight: ≈ 66g
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm² solid / stranded
Approvals: Conforms to: UL, CUL, CSA, IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation: 12V AC, 12V DC
Un: (AC: 48 - 63Hz)
24V AC/DC / 110V AC *
24V AC/DC / 230V AC *
* Double Voltage

Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un
Puissance consommée: AC: 3VA (126V), 13VA (264V) (1.15 x Un)
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (26.4V)

Fonctions: Voir 'diagramme des temps'
Délai de temps (t): (possibilité de choix pour l' utilisateur)
0.5 - 15, 2 - 60S
0.25 - 8, 2 - 60M
Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)
Temps de remise à zéro: ≈ 100mS
Température ambiante: -20 à +60°C
Humidité relative: +95%

Evaluation du contact: 1 x Inverseur
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos)
DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Boitier: à UL94 VO
Poids: ≈ 66g
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm² toron / multi-filaire
Homologations: Se conformer à: UL, CUL, CSA, IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 12V AC, 12V DC
Un: (AC: 48 - 63Hz)
24V AC/DC / 110V AC *
24V AC/DC / 230V AC *
* Doppelspannung

Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un
Energieverbrauch: AC: 3VA (126V), 13VA (264V) (1.15 x Un)
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (26.4V)

Funktionen: siehe 'Zeitdiagramm'
Zeitsteuerung (t): (Selbstwähler)
0.5 - 15, 2 - 60S
0.25 - 8, 2 - 60M
Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
≈ 100mS
Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%
Kontakt Belastung: 1 x Wechsler
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner)
DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse: bis UL94 VO
Gewicht: ≈ 66g
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht / Litze
Anmerkung: UL, CUL, CSA, IEC. CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns gehöru bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

Broyce Control Ltd., Pool Street, Wolverhampton, West Midlands WV2 4HN, England

M1MFT-1-B

+44 (0) 1902 773746 +44 (0) 1902 420639 Email: sales@broycecontrol.com Web: http://www.broycecontrol.com